

## Sarita Maceira Rodriguez und Ray Cazorla-Diaz berichten exklusiv für den FKC aus Huelva von den 33. Iberoamerikanischen Filmfestspielen: update 24.11.07

Leider ist das Ambiente früherer Jahre dahin, als noch nette kleine Innenstadtkinos in Huelva existierten. Auch ein Multiplex in noch akzeptabler Nähe zur Stadt hat inzwischen geschlossen und so finden die Aufführungen in einem Einkaufszentrum „Avalon“ am Stadtrand statt. Im „Haus des Kolumbus“ (Casa Colón) gibt es nur die Eröffnungsgala und die Schlußzeremonie für die geladenen Gäste. Auch wird immer mehr der Sparstift angesetzt: es gibt keine Festivalzeitung mehr und auch die Empfänge und Ausflüge für die Gäste sind rar geworden.

Das war einer der Gründe, warum ich diesmal nicht persönlich hin gefahren bin, sondern diesmal unsere akkreditierten Korrespondenten berichten lasse. (in spanisch). Eröffnungsfilm war der neue Musikfilm von Carlos Saura. Diesmal widmet er sich den „Fados“ der wehmütigen, traditionellen Musik Portugals. (Die englischen Zusammenfassungen entstammen der Festival Homepage <http://www.festicinehuelva.com>)

Besonders gut gefallen haben die beiden brasilianischen Beiträge „NÃO POR ACASO“ (Nicht durch Zufall) und „O ANO QUE MEUS PAIS SAIRAM DE FERIAS“ (in dem Jahr als meine Eltern in Ferien fuhren)“. Auch „Cheiro do Ralo“ war sehenswert. Im Allgemeinen werden die Beiträge des Internationalen Wettbewerbs besprochen. Aus der Sektion „Rábida“ für die ersten Werke junger Regisseure haben wir nur den brasilianischen „Cheiro do Ralo“ (der Geruch des Abflusses) gesehen.

Deutsche Zusammenfassungen sind grün markiert.

### 33 EDICION FESTIVAL DE CINE IBEROAMERICANO DE HUELVA

#### 1º GALA DE APERTURA

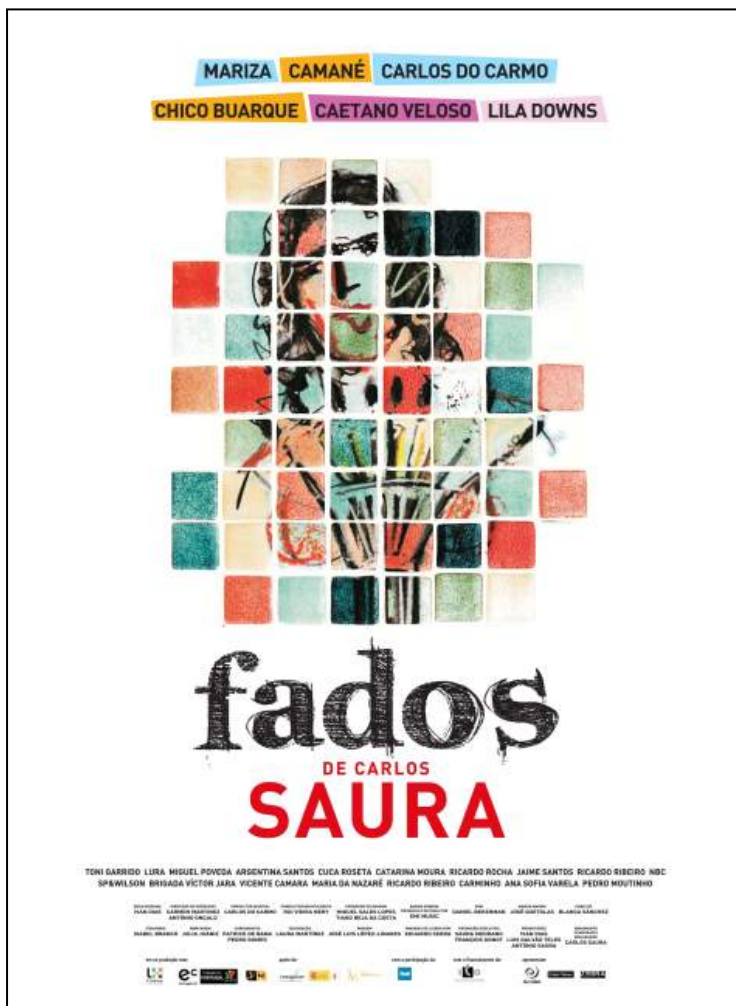
La 33 edición del Festival de Cine Iberoamericano de Huelva se inauguró el sábado 17 de noviembre con una gala dedicada a Portugal con el estreno de la última película de Carlos Saura, 'Fados' que el propio director invitó a ver porque "las películas hay que verlas y no hay que hablar mucho de ellas

#### DIE JURY BESTAND AUS.

Los miembros del jurado en esta edición son:

La actriz argentina Adriana Aizemberg; El productor cubano Camilo Vives; El director argentino Tristan Bauer, La productora española Paz Sufrategui, El director Arturo Ripstein, El productor Luis Reneses

La productora Carmen Rico, y El realizador Juan Antonio Valentín Gamazo.



## **FADOS, Carlos Saura, España, Portugal 2007, 90 Min.**

Según Saura ( y ese es el sentimiento demostrado en la película, sería maravilloso hablar de IBERIA, es vez de España o Portugal y que la capital unas veces fuera Lisboa, otras Madrid, otras Barcelona u Oporto.

### **SIPNOSIS (según catalogo) :**

Tras más de dos años de investigación sobre el Fado, Carlos Saura da un salto importante en su aproximación al musical. Con esta película Carlos Saura completa su trilogía, FLAMENCO (1995) TANGO ( 1998 ), las cuales se basaban en la danza, ahora en "FADOS" refleja de forma única y original el nacimiento de la música arrabalera, portuaria, que es en sí misma una síntesis de todas las músicas nacidas a fines del XIX.

La película es un maravilloso trabajo por hermanar estos dos países tan iguales y a la vez tan diferentes como Portugal y España.

*After Flamenco (1995) and Tango (1998) – nominated to the Oscar for the Best Foreign film – in 2005 Carlos Saura completes with Fados the trilogy of the modern urban song. After more than two-year research on fados, Carlos Saura hops along his approach to Musical. If Saura based his previous musicals - Iberia, Flamenco, Tango – on dance – in Fados, he makes an effort using plots and images in which he reflects the birth of vulgar, unrefined, dock music which is in itself an outline of all the genres of music born at the end of the 19th century.*

### **Critica del FKC:**

Me siento en la butaca del cine y espero recrearme con un filme como tantos de Carlos Saura... Sin embargo, esta cinta se acerca a lo que conocemos como un musical, con un guión que en ningún momento sigue un orden lineal, sino que nos va detallando a través de música y danzas, colores e imágenes, los inicios del fado, y recreando de igual manera, las distintas formas de entender el fado.

Lo que más llama la atención el este filme es la escenografía...recreando así las tabernas típicas y los puertos, que era donde precisamente nació este tipo de música portuguesa

La música apoya en todo momento el filme, siendo también un homenaje a grandes fadistas, interpretados en ocasiones por los conocidos **cantantes brasileños Chico Buarque y Caetano Veloso.**

La fotografía es como una especie de encanto dentro de la película...te hace soñar...

Despiertas, y te has encontrado con un filme, musical que toca el lado más romántico y tierno del espectador. **\*\* Valoración 2 estrellas.**

Carlos Sauras neues Werk "Fados" ist mehr als Musical aufgebaut, es ist eine Ehrung der großen Fado-Musiker, unter den Interpreten sind auch die bekannten brasilianischen Sänger Chico Buarque und Caetano Veloso. Sie wurden in typisch portugiesischen Hafenkneipen in Szene gesetzt.\*\*



## **LOBOS, José Nascimento, Portugal, 2007, 140 min. (Wölfe)**

Intérpretes: Nuno Melo, Catarina Wallenstein, Adriano Luz, Francisco Nascimento, Victor Norte, Maria João Luís, Carlos Santos, Pedro Hestnes  
Realmente este filme es una película de grandes emociones, manteniendo al espectador en una sigilia constante desde la escena en que se escuchan tiros y

Joaquín abandona rápidamente la casa de su hermano.

Vemos a su sobrina Vanesa. cómo corre desesperadamente tras él suplicándole que lo deje acompañarlo.

Se sabe que ha ocurrido un crimen mortal y la huída continúa a medida que pasan los días y las noches.

Vanesa y Joaquín duermen a la intemperie, en casas abandonadas...surgen miradas...no hacen falta diálogos, en fin, llegan a amarse.

Tío y sobrina a pesar de las contrariedades, luchan por mantener su amor.

Es un filme con mucha fuerza dramática.

La luz tenue y la música siguen el hilo de la película

**\*\*\* Valoración 3 estrellas.**

*Shots in the middle of a dark night are heard. In a close village, Joaquin leaves his brother's home in a rush. His niece Vanessa runs after him and begs to let her go with him. A fatal crime has happened. Days and nights go by in an endless escape. They sleep under the stars, in abandoned houses. They love each other. This Portuguese film shows how the power of love fights the problems.*

Wie die Wölfe flüchten nach einem Mord ein Paar durch die Nacht, langsam kommen sie sich Näher und die Liebe bekämpft die Probleme.\*\*\*



**SATANÁS** (Colombia / México, 2007) 90 min. (Satan)

Director: Andres Baiz

Intérpretes: Damián Alcázar, Marcela Mar, Blas Jaramillo

Es un filme basado en la novela de Mario Mendoza.

Cuenta tres historias. La de una mujer bella que acosa a hombres ricos buscando una vida mejor. Un cura que está apasionadamente enamorado de su ama de llaves y un profesor veterano de guerra

que está resentido y sueña con escapar de su amargura junto a una de sus estudiantes.

Esta película nos atrapa desde el principio hasta el fin, aunque la manera de tratar las historias no nos emociona y parece algo frío y distante el relato.

Hay que destacar la actuación de Eliseo ( Damián Alcázar) que es el que muestra de forma desenfadada la maldad que llevamos todos dentro.

Eliseo es el protagonista central del filme, un asesino en serie que termina con la vida de su madre, su alumna de inglés y la madre de ella, una vecina y muchos comensales del restaurante El Pozzeto.

La música y el sonido son grandes componentes de la película, lo que hacen que mantengan el ritmo de la tragedia.

Dramáticamente tiene gran fuerza este filme, que a veces nos deja sin respiración.

**\*\*\* Valoración: 3 estrellas**

*'Satanas' deals about three entwined stories that show the interconnectedness of world's events, the domino effect the actions of one person can produce in another one's life. Based on Mario Mendoza's best seller, 'Satanas' is inspired by true events. This is a powerful production from the new Colombian cinema and will represent its country at the Oscars and at the Goya Awards. It has been awarded with both Best Film and Best Actor at the Montecarlo Film Festival.*

Der Film über einen kolumbianischen Serienmörder nimmt einen sehr gefangen, manchmal herrscht atemlose Spannung.\*\*\*

## **EL BRINDIS (Der Trinkspruch) (Chile / México, 2007) 100 min.**

Director: Shai Agosin

Intérpretes: Ana Serradilla, José Soriano, Francisco Melo, Pablo Krögh, Jenny Cavallo, Carmen Disa Gutierrez, Maricarmen Arrigorriaga

Emilia es una joven fotógrafa mexicana quien es invitada por su padre (Isidoro) al que no había visto casi nunca en la vida. Puesto que ella es la hija de una amante que éste tuvo Viaja a Chile atemorizada y con grandes inseguridades. Allí conoce a la familia quien la recibe con mucho cariño, pero todo es pura hipocresía, le muestran un mundo totalmente ajeno a ella. Durante su estancia allí descubre que su padre tiene una enfermedad terminal y mientras trata de restablecer su relación con él.

La joven se enamora de David, quien es uno de los mejores amigos de Isidoro, con el que mantiene un amor prohibido.

Es un filme donde se muestra lo dulcemente amargo de la vida, y una oportunidad para encontrarse o mover las piezas de la vida.

Lo que más llama la atención en esta película es la fotografía, pues se desarrolla en la bonita ciudad de Valparaíso, y las grandes panorámicas dejan encantado mágicamente al espectador.

Buena realización y actuación.



**\*\*Valoración: 2 estrellas.**

*Emilia is a mexican photographer who travels to Chile invited by her father. She is insecure and frightened because she doesn't know him well. Emilia will also meet her family in Chile and they will receive her with both love and hypocrisy. El Brindis is a portrayal of the sweetness and bitterness of life. Everyday we have a chance to meet again with the people and the things we love most. Those we sometimes don't dare to look at.*

*This is Sahai Agostin first film and is considered to be by the moment the Chilean film with the highest budgt. It has been premiered at the Viña del Mar Film Festival.*

Ein schön fotografiertes Film über die süße Bitterkeit des Lebens.\*\*

## **NÃO POR ACASO (Nicht zufällig) (Brasil, 2006) 95 min.**

Director: Philippe Barcinski

Intérpretes: Leonardo Medeiros, Rita Batata, Graziella Moretto, Branca Messina, Rodrigo Santoro, Leticia Sabatella, Cassia Kiss

Es la historia de Enio (controlador de tráfico) y Pedro (jugador de billar), que sólo ansía mejorar su técnica. Los dos hombres no se conocen pero tienen en común la forma en que llevan la vida, sus esposas fallecen en un accidente automovilístico y es cuando los dos hombres tendrán que decidir entre lidiar con sus propias obsesiones o aprovechar la nueva oportunidad que la vida les ha dado.

Una película con gran sentimentalismo.

Los tonos grises y la oscuridad a veces en el filme te hacen sentir la angustia que viven los personajes.

Música que apoya el guión en todo momento.

Magnífica actuación.

Es un filme apasionado y loco, que cuando culmina te hace pensar.

\*\*\*\**Valoración: 4 estrellas.*

*“Not by Chance” is the story of two control-obsessed characters: Enio, a supervisor at a traffic control operation centre and Pedro, a snooker player who seeks absolute mastery of his technique. Both find fulfilment in life by submerging themselves in a mathematical mindset that leads them towards the feeling of control they long for so much.*

*With this film Barcinski won a Silver Hugo for Best New Director at The Chicago Film Festival and the actors’ work was recognised at The Recife Film Festival in Brazil. ‘Not by Chance’ is an example of today’s Brazilian cinema shot in Sao Paulo.*



*“Não por acaso” is the story of two control-obsessed characters: Enio, a supervisor at a traffic control operation centre and Pedro, a snooker player who seeks absolute mastery of his technique. Both find fulfilment in life by submerging themselves in a mathematical mindset that leads them towards the feeling*

*of control they long for so much.*

*With this film Barcinski won a Silver Hugo for Best New Director at The Chicago Film Festival and the actors’ work was recognised at The Recife Film Festival in Brazil. ‘Not by Chance’ is an example of today’s Brazilian cinema shot in Sao Paulo.*

Die beiden Protagonisten, ein Verkehrskontrolleur und ein Billardspieler haben eines gemeinsam: sie wollen ihre Technik verbessern. Ein sehr sentimentaler Film mit hervorragenden Schauspielern und Musik, der zum Nachdenken anregt.\*\*\*\*

## **POSTALES DE LENINGRADO (Postkarten aus Leningrad) (Venezuela, 2007) 90 min**

Director: Mariana Rondón; Intérpretes: Laureano Olivares, Greisy Mena, William Cifuentes



\*\*\*Valoración: 3 estrellas.

*Disguised, hid and using assumed names, the main character and her cousin Teo reinvent their parent's guerilla-life. Like playing, chasing and secrecy become an adventure for Super-Heroes while they wait for their parents to come back from mountain. However, fear remains there, even more when Postcards from Leningrad arrive.*

*This film is a milestone in Venezuela's style of cinematographic production and that is the reason why it has been nominated by the Oscars and the Goya Awards. It has won with the Jury's Award to Best new film and the Young Audience Award in the Sao Paulo Film Festival. It has also received six awards in the Venezuelan Film Festival held in Merida (Best director, best cinematography, best set up, best cast actress (Haydee Fayerola) and Great Audience Award).*

Ein Film über das, was Kinder unterhält, über was sie fantasieren und was es mit der Realität zu tun hat; mit vielen Gewaltszenen und der Musik der 60er Jahre.\*\*\*

## EL BAÑO DEL PAPA (Vater's Bad) (Uruguay / Brasil / Francia, 2007)

**94 min.** Director: Enrique Fernández y César Charlone

Intérpretes: César Troncoso, Virginia Méndez, Virginia Ruiz, Mario Silva

Este filme narra la historia de cómo se preparan los quileros y los sentimientos del pueblo de Melo (Uruguay) en las vísperas de la visita



El filme está inspirado en las vivencias de los hijos de ex guerrilleros venezolanos de los años sesenta.

La conductora principal de la película es una niña que cuenta la historia desde el mismo día de su nacimiento, presentando ella misma los demás personajes.

Teo es su primo, un niño de ocho años que la ayuda a reconstruir las historias de su familia. La abuela que lucha entre la tristeza y la locura, el papá que se transforma en Hombre Rana, la madre que debe cambiarle constantemente el nombre a su hija, un gringo que filma una película y el Hombre invisible en el que todos necesitan convertirse, para escapar así del peligro y del miedo.

La película cuenta con una gran recreación infantil, pues los niños fantasean con la realidad que les toca vivir.

Un filme con mucha violencia, donde la imaginación es el arma básica de recreación.

Hay que destacar la música y el sonido, que consiguen transportarnos a la época de los años 60.

de Juan Pablo II, contando con la presencia de más de 50 000 personas de distintas partes del mundo.

Así , los más humildes creían que vendiendo comida y bebida se harían con mucho dinero.

Es cuando Beto,(un contrabandista en bicicleta) uno de los personajes más bien interpretados en la película, construye un excusado frente a su casa con la ilusión de alquilar el servicio y hacerse rico. Pero resulta que al acontecimiento sólo asistieron 8000 personas, hubo escasa venta de comida y bebida y el baño es solo usado por una anciana, lo que hace que Beto perdiese toda la ilusión por hacerse millonario.

Durante la película su hija llega a comprenderlo mejor, incluso a quererlo.

Es una película con muchas situaciones emocionales, lo que hace que el espectador en muchas ocasiones se identifique con el personaje.

La fotografía te cautiva con las grandes panorámicas del paisaje.

Hay mucha ironía en esta película y las actuaciones son muy convincentes.

**\*\*\*Valoración: 3 estrellas.**

*In 1988 the pope John Paul II is going to visit Melo. 50 thousand people are expected to come to see him. The more humble inhabitants think that selling food and drinks to the expected coming crowd will make them rich.*

*This is the first film of directors Enrique Fernández and César Charlone and deals about a close overcoming story. 'The pope's toilet' received six awards in the Gramado Film Festival in Brazil and was recognized as the Best Film in the Latin Horizons section in San Sebastian. This film represents Uruguay at the Oscars and at the Goya Awards.*

Mit viel Ironie wird der Besuch Papst Paul II in Melo (Uruguay) geschildert, er zeigt uns viel von dem Land.\*\*\*

## O ANO QUE MEUS PAIS SAIRAM DE FERIAS

(das Jahr in dem meine Eltern in die Ferien fuhren)

(Brasil, 2006) 110 min. Director: Cao Hamburger

Intérpretes: Michel Joelsas, Germano Haiut, Paulo Autran, Simone Spoladore, Eduardo Moreira, Caio Blat, Daniela Piepszyk, Liliana Castro y Rodrigo dos Santos

“El año en que mis padres se fueron de vacaciones” es un filme que transcurre sobre el año 1970. Brasil y el mundo entero son un torbellino. Mauro es un niño de 12 años que sueña con ver a la selección de fútbol ganar su tercer campeonato mundial.

De repente, Mauro es separado de sus padres(militantes de izquierda y perseguidos por la policía política de la dictadura) y lo llevan a vivir con su abuelo a la extraña pero divertida comunidad de Bon Retiro, un distrito en Sao Paulo, donde residen sobre todo, judíos e italianos.

Es una película muy conmovedora, llena de sentimiento, que refleja la dura realidad de la época.



La banda sonora es fenomenal

Tiene un estupendo rodaje y un excelente ritmo, un movimiento de cámara sobre todo en los primeros planos que refleja la tristeza y el abandono de Mauro.

La oscuridad del filme representa la violencia y la angustia de la situación del trama.

**\*\*\*\* Valoración: 4 estrellas.**

*1970. Brazil and the rest of the world is in turmoil, but the biggest worry for Mauro, a 12 year old boy, has little or nothing to do with the proliferation of dictatorships in South America or the Vietnam war. His dream is to see Brazil become world soccer champion for the third time. A few months before the opening of the world cup, he is forced away from his parents and moved to a new city, an unknown world where he will survive.*

*This film has won prizes such as an ABC Cinematography Award in Brazil and those of the Rio de Janeiro International Film Festival and the Sao Paulo International Film Festival. Although it hasn't been awarded in Europe it has been welcomed in the Berlin International Film Festival (Berlinale). 'The year my parents went on vacation' has been nominated for the Oscars and for the Goya Awards.*

Ein bewegender Film, der die harte Realität in Brasilien von 1970 schildert, als zur Zeit der Militärdiktatur ein 12jg. Junge erlebt, wie Brasilien zum 3. Mal die Fußball WM gewinnt und wie dies politisch missbraucht wird.\*\*\*\*

**MALDEAMORES (Puerto Rico / Reino Unido, 2007) 105 min.**

**Director: Carlos Ruiz y Mariem Pérez**

Intérpretes: Luis Guzmán, Teresa Hernández, Luis Gonzaga, Fernando Tarrazo, Norman Santiago, Edna Lee Figueroa, Laura Andujar. Productora: Pajaritos preñaos

El primer beso de un niño. Un hombre rechazado. Una aventura entre ancianos. De nuevo, la pasión vence a la razón una y otra vez en una película sobre la eterna búsqueda masoquista del amor.



Este filme cuenta tres historias paralelas sobre las etapas del amor en la niñez, la adultez y la vejez..

Una cinta con picardía y cinismo.

Te hace reír por momentos y por otros, pensar...

Es una película con intensas emociones., donde el amor prevalece por encima de todas las cosas...

**\*\*Valoración: 2 estrellas**

*Three love stories: A child's first kiss, a man who can't grasp rejection and an elderly love affair. Passion defeats reason again and again in this film about the eternal masochistic search for love. Produced by Benicio del Toro, this film is the first work of directors Carlos Ruiz and Mariem and will represent Puerto Rico at the Oscars and at the Goya Awards.*

Drei parallel erzählte Geschichten über die Liebe in der Jugend, im Erwachsenenalter und im Alter. Ein Film mit heftigen Emotionen.\*\*

## Seccion Rábida:

### CHEIRO DO RALO (OLOR A CLOACA)

#### Der Geruch des Abflusses

Brasil, 2006, 99 Min. Director: Heitor Dhalia

Guión : Heitor Dalia, Marçal Aquino

Montaje: Jair Peres, Pedro Becker

Fotografía: José Roberto Eliezer

Música: Apollo Nove

Intérpretes: Selton Mello, Paula Braun, Lourenço Mutarelli, Silvia Lourenço

Duración: 99 min.

En São Paulo, Lorenzo es el propietario de una tienda de segunda mano. Poco a poco, comienza a disfrutar cada vez que se aprovecha de los clientes que acuden a la tienda cuando se encuentran en dificultades económicas. Lorenzo ve el mundo como un lugar en el cual las personas, al igual que los objetos, están en venta. Realiza una clasificación según el objeto que le ofrezcan: "la novia", "el hombre gramófono" o "el adicto". Este proceso de "transformar en objetos" que hay en el mundo finalizará cuando Lorenzo se perturbe "simbólicamente" por el fuerte olor a caño de la tienda. Lorenzo se verá obligado a reajustar su visión del mundo.



El filme pierde mucho porque es subtulado (y perdería mucho más doblado ...)

A pesar de ello, es una comedia donde la risa no deja de existir, además de la sensualidad.

Las tres obsesiones de Lorenzo: el olor a desagüe que hay en su tienda, el ojo humano que muestra diciendo: este ojo es de mi padre que murió en la guerra, y el culo de la camarera del bar, donde él va a comer.

La personificación de los personajes es muy buena. La música es excelente.

\*\*\***Valoración: 3 estrellas.**

*In São Paulo, Lourenço is the owner of a second hand shop. Little by little, he exchanges cold negotiating for pleasure in taking unfair advantage of customers who go to his shop when they are in financial difficulties. Lourenço sees the world as a place in which people, as well as used objects, are for sale. He classifies them according to the object that is offered to them: "the bride", "the gramophone man", or "the addict". This process of "transforming into things" of the world will stop when Lourenço is also symbolically disturbed by a foul-smelling drain in the shop. Lourenço is obliged to reassess his vision of the world.*

Lorenzo, Besitzer eines Gebrauchtwarenladens, interessiert sich für den Geruch des Abflusses, einem Glasauge von seinem Vater, der im Kriege starb und den Hintern der Kellerin. Herausragende Ausarbeitung seiner Persönlichkeitsstruktur, hervorragende Musik. \*\*\*

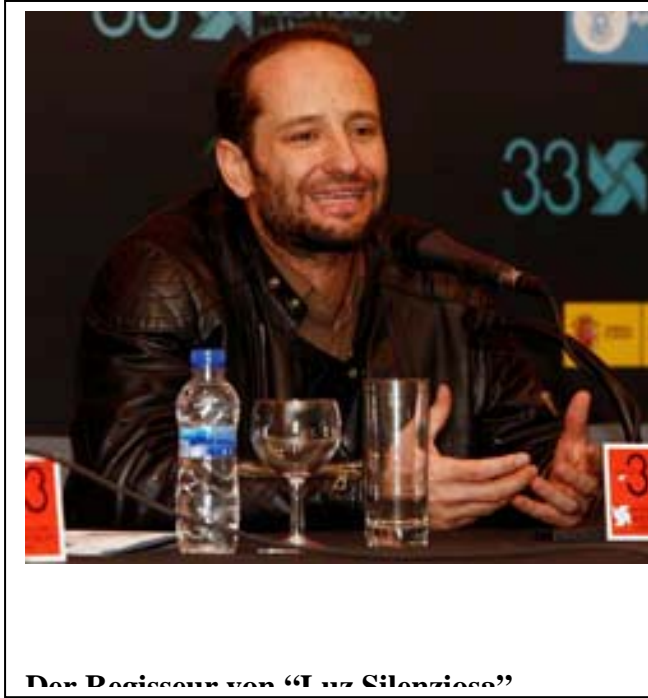
**Und so entschied die internationale Jury / el sentido de los jurados:**

## La Cinta Mexicana 'Luz Silenciosa', de Carlos Reygadas, se alza con el Colón de Oro en la 33 edición del Festival de Cine Iberoamericano

El jurado de la Sección Oficial de la 33 edición del Festival de Cine Iberoamericano de Huelva compuesto por Arturo Ripstein, Camilo Vives, Adriana Aizemberg, Tristan Bauer y Paz Sufrategui –en el apartado de largometrajes- ha decidido por unanimidad otorgar los siguientes premios:

### -Colón de Oro al Mejor Largometraje a la película

(Goldener Kolumbus für den besten Spielfilm):



Der Decisions von "Luz Silenciosa"

'Luz silenciosa', de Carlos Reygadas (México/Francia/Holanda).

### -Premio Especial del Jurado (Spezialpreis der Jury):

a la película 'El año que mis padres se fueron de vacaciones' (O ano em que meus pais saíram de férias), de Cao Hamburger (Brasil).

### -Carabela de Plata a la Mejor Ópera Prima

(Silberne Caravelle für das beste Erstlingswerk) a la película 'Maldeamores', de Carlos Ruiz y Mariem Pérez (Puerto Rico/Reino Unido).

### -Colón de Plata a la Mejor Dirección

(Silberner Kolumbus für die beste Regie) a Carlos Reygadas por la película 'Luz silenciosa' (México/Francia/Holanda).

### -Colón de Plata al Mejor Actor (Silberner

Kolumbus für den besten Schauspieler) a Leonardo Medeiros por la película 'Não por acaso' (Brasil).

-Colón de Plata a la Mejor Actriz (Silberner Kolumbus für die beste Schauspielerin) a Sofía Gala por la película 'El resultado del amor', de Eliseo Subiela (Argentina).

-Colón de Plata al Mejor Guión Original (Silberner Kolumbus für das beste Originaldrehbuch) a Enrique Fernández y César Charlone por la película 'El baño del Papa' (Uruguay/Brasil/Francia).

-Colón de Plata a la Mejor Fotografía (Silberner Kolumbus für die beste Fotografie) a Paula Grandío por la película 'La León', de Santiago Otheguy (Argentina).

## Cortometrajes – Kurzfilmpreise – Short Films Awards

Por su parte, el jurado de la Sección Oficial a Concurso en el apartado de cortometrajes, compuesto por Luis Reneses, Juan A. Valentín-Gamazo y Carmen Rico, ha acordado conceder los siguientes premios:

-Premio RTVA-CAJASOL al Mejor Cortometraje para 'Juanito bajo el naranjo', de Juan Carlos Villamizar (Colombia).

-Mención especial a la Mejor Dirección para Rafael Figueredo por 'A peste de Janice' (Brasil).

-Mención especial al Mejor Guión para Ana Paulina por 'Una muerte menor' (México).

Endgültige Fassung vom 25.11.07